

# Kontrola Zakażeń

## Porady dla osób odwiedzających

### Razem możemy zwalczyć infekcje

Pacjenci i osoby odwiedzające mogą być przyczyną pojawiania się infekcji i ich rozprzestrzeniania. W niniejszej ulotce zawarto objaśnienie w jaki sposób możecie Państwo pomóc personelowi w zmniejszeniu ich ilości oraz w zapewnieniu czystych i bezpiecznych warunków otoczenia, w których ma odbywać się opieka nad pacjentami. Poprzez postępowanie zgodnie z wymienionymi tutaj wytycznymi, możecie Państwo pomóc uchronić osoby podatne na infekcje przed zakażeniem oraz zapobiec rozprzestrzenianiu się infekcji. W przypadku, gdy u pacjenta pojawia się infekcja może to być przyczyną dodatkowego bólu i niepokoju. Wynikiem tego może być dodatkowe leczenie i przedłużony pobyt w szpitalu.

### Co możecie Państwo zrobić?

#### 1. Upewnić się przed złożeniem wizyty, że nie jesteście chorzy

- W przypadku, gdy występuje u Państwa biegunka i/lub wymioty, należy odczekać do momentu, gdy nie będziecie już Państwo mieli żadnych objawów przez co najmniej 48h, zanim przyjdziecie w odwiedziny
- W przypadku, gdy jesteście Państwo poważnie przeziębieni, występuje u Was grypa lub infekcja klatki piersiowej, prosimy poczekać do momentu, gdy objawy całkowicie znikną dopiero wtedy możecie złożyć wizytę. Jest to **szczególnie** ważne w przypadku, gdy odwiedzacie Oddział Onkologii, Hematologii, Transplantacji lub Intensywnej Terapii.
- W przypadku, gdy występują u Państwa rany otwarte, muszą one być zakryte czystym, wodoszczelnym opatrunkiem.

#### 2. Czy mieliście Państwo kontakt z osobami, u których występowały infekcje?

Niektóre infekcje, na przykład ospa wietrzna, półpasiec i świnka mogą stanowić problem dla pacjentów, szczególnie dla niemowląt, dzieci oraz osób dorosłych, których system odpornościowy jest podatny na zakażenia. W przypadku, gdy mieliście Państwo kontakt z kimś, kto ma infekcję lepiej by było, żebyście nie odwiedzali innych pacjentów. W przypadku, gdy nie macie Państwo pewności, prosimy o kontakt z członkiem personelu lub Zespołem ds. kontroli zakażeń przed złożeniem wizyty.

#### 3. Higiena rąk

Higiena rąk jest najbardziej skuteczną metodą pozwalającą na uniemożliwienie przedostawania się infekcji z osoby na osobę. W większości przypadków najlepszym sposobem ochrony pacjentów i samych siebie jest używanie żelu alkoholowego przed

wchodzeniem na oddział oraz w momencie jego opuszczenia lub wtedy, gdy pomaga się przy karmieniu pacjentów. Jednakże w przypadku *Clostridium difficile* lub gdy na oddziale występuje biegunka wirusowa i wymioty czy w przypadku, gdy mieli Państwo do czynienia z płynami ustrojowymi, upraszamy Państwa o mycie rąk. Należy umyć dokładnie całą powierzchnię rąk.

Prosimy bez wahania przypominać o tej czynności innym, jeżeli wydaje się, że oni o tym zapomnieli.

### **W jaki sposób myć ręce**

Najpierw należy namoczyć ręce, potem namydlić. Pocierać mocno jedną rękę o drugą, zwracać szczególną uwagę na grzbiety rąk, umyć okolice nadgarstka, pomiędzy palcami, paznokcie i kciuki – o tych częściach często się zapomina. Należy porządnie wytrzeć ręce na sucho.

### **4. Pacjenci, w przypadku których zastosowano izolację**

W przypadku, gdy pacjent został umieszczony w separacie lub na sali jednoosobowej, prosimy sprawdzić z personelem przed wejściem do środka, czy jest to możliwe. Ma to na celu zapobieganie przenoszenia się zakażenia z jednego pacjenta na innych pacjentów, personel i osoby odwiedzające. Należy zawsze w momencie opuszczania oddziału stosować zasady higieny rąk.

Porady ogólne:

1

W celu umożliwienia personelowi oddziałowemu utrzymania czystości na najwyższym poziomie, prosimy, aby przynosić wyłącznie niezbędne przedmioty oraz przechowywać rzeczy osobiste pacjenta w przeznaczonych do tego szafce.

2

Prosimy odwiedzać pacjentów wyłącznie podczas godzin przeznaczonych na wizytę i przestrzegać ilości dozwolonych przy pacjencie osób odwiedzających.

3

Prosimy nie siadać ani nie kłaść się na łóżka pacjentów, należy używać przeznaczonych do tego celu krzeseł. Prosimy nie korzystać z toalet dla pacjentów.

4

Nie wolno nigdy dotykać ran, kroplówek, rurek itp., jeśli zrobią to Państwo przez przypadek, prosimy o natychmiastowe umycie rąk.

**5** W przypadku, gdy odwiedzacie Państwo więcej niż jednego pacjenta, po odwiedzinach u każdego z pacjentów należy pamiętać o higienie rąk. W pierwszej kolejności powinni Państwo odwiedzić tych pacjentów, którzy nie są chorzy na chorobę zakaźną.

**6** Można przynosić dla pacjentów żywność, która się nie psuje. Inne pokarmy należy przygotowywać zgodnie z zasadami dobrej higieny żywności. Podczas transportu do szpitala żywność musi być przechowywana w odpowiednich warunkach i należy ją natychmiast spożyć. W przypadku, gdy nie można zagwarantować powyższych zasad, zespół ds. kontroli zakażeń nie zaleca podawania jej pacjentom.

**7** Prosimy nie wchodzić do kuchni oddziałowych, jeśli nie uzyskali Państwo na to specyficznego pozwolenia od personelu oddziałowego.

**8** Dzieci nie powinny raczkować po podłogach, muszą również pozostawać przez cały czas pod czujnym okiem osoby dorosłej.

**9** Należy sprawdzić jakiego rodzaju podarunki można przynosić. Na niektóre oddziały nie wolno przynosić kwiatów.

**10** W przypadku, gdy macie Państwo zastrzeżenia co do czystości otoczenia, należy porozmawiać o tym z personelem oddziałowym.

**Dalsze informacje:**

- The Infection Control Team: 01223 217497
- Royal College of Nursing: [www.rcn.org.uk/resources/mrsa](http://www.rcn.org.uk/resources/mrsa)

**Dostosowano z:**

Royal College of Nursing, Informacje dla pacjentów– MRSA i inne infekcje kojarzone z opieką zdrowotną. Kwiecień 2005 r.



Addenbrooke's jest szpitalem wolnym od dymu tytoniowego. Na terenie szpitala obowiązuje zakaz palenia. W przypadku, gdy potrzebujecie Państwo porady na temat rzucenia palenia, prosimy skontaktować się z lekarzem rodzinnym lub linią pomocy Państwowej Służby Zdrowia pod darmowym numerem, 0800 169 0 169

**Polish:** Informacje te można otrzymać w innych językach, w wersji dużym drukiem lub audio. Zamówienia prosimy składać pod numerem: 01223 216032 lub wysyłając e-mail:

[patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Portuguese:** Se precisar desta informação num outro idioma, em impressão de letras grandes ou formato áudio por favor telefone para o 01223 216032 ou envie uma mensagem para:

[patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Russian:** Если вам требуется эта информация на другом языке, крупным шрифтом или в аудиоформате, пожалуйста, обращайтесь по телефону 01223 216032 или на вебсайт

[patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Cantonese:** 若你需要此信息的其他語言版本、大字體版或音頻格式，請致電 01223 216032 或發郵件到: [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Turkish:** Bu bilgiyi diger dillerde veya büyük baskılı ya da sesli formatta

isterseniz lütfen su numaradan kontak kurun: 01223 216032

veya asagıdaki adrese e-posta gönderin: [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

## Bengali:

### Historia dokumentu

Autorzy  
Wydział

Infection Control Team (Zespół ds. kontroli zakażeń)  
Addenbrooke's Hospital, Cambridge University  
Hospitals NHS Foundation Trust, Hills Road,  
Cambridge, CB2 0QQ [www.addenbrookes.org.uk](http://www.addenbrookes.org.uk)

Numer kontaktowy

01223 217497

Data wydania / przeglądu:

wrzesień 2007 / wrzesień 2009

Nazwa pliku:

Advice for visitors.doc

Numer wersji / identyf.:

4 / PIN 117